和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大帮 優質發芽 秘魯綠豆
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

鳴謝啓事
碎高骨林•TRACY POTTER醫生•本人接受治療期間•蒙TRACY POTTER 醫生悉心診治•謹此致謝！
DONALD FOWKES 啓

粵語家教
每週教小時•宜有學經驗•退休人士亦佳•在南溫哥華區•晚電：三二五•八九二二

黃河企業有限公司
HUANG HO ENTERPRISES LTD.
(WINE PRODUCES BUSINESS)
224 CAYER AVE., COQUITLAM, B.C. CANADA V3K 5B1
工廠電話：(604)521·8613

釀酒廠開業啓事
本酒廠領有加拿大政府 釀酒和加工執照，利用加國 原料採取中國傳統製法，生產中國廚酒，產品價廉物美 歡迎商行代理
營業部電話：(604)254·4597

新香港運到新娘白紗
全新香港運到新娘白紗禮服，中國裙褂、旗袍出租，齊全款式新穎，各款新娘頭飾，又售出品尺碼。歡迎詢問。電話：298 3977

敎授英語
閣下是否想你的英語迅速的大有進步泥？現由英語教師為教授英語•供應食宿•專學費全職工人或學生而設•即相宜•請于九月開課前•即報名學習•電589•5988

麗新理髮
經已營業•名師主理•男女剪髮、電髮•歡迎偽胞光臨指導•新張期間九折優待•
地址：喜士定東街二九二號•
電話：六八八•七五五三
麗新仝人謹啓

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616
產品好 招牌老
美味白油腸 特製珍肝腸 眞正鴨肝腸 五花香臘肉 頂靚大臘鴨 甜味牛肉干 辣味牛肉干
本廠製造設備精良特聘名師品質優美 聯邦政府衛生官員駐廠監督 駐廠監督寄往加美 通行無阻各大商號均有代售 目錄印備函索即奉 歡迎代理

劉伯納(天均)律師 啓事
本律師通曉英語、粵語及國語由一九八七年四月七日起，駐守香港，主持加拿大VICK, McPHEE律師樓香港分行，辦理移民，入籍，商業及地產方面等加拿大法律，謹此通告。
VICK, McPHEE 律師樓
香港分行：
中環畢打街1－3號
中建大厦1412室
電話：5·224049
電訊：82579
溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL. (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR
駐港合夥人：劉伯納(天均)律師
(Bernard Liu)

北京中國旅行总社委托主办
華安旅遊服務社
1987 年中国旅遊观光团

出發日期	遊覽城市	旅程費用
6月10日	香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、合肥、北京、廣州	22天 $2795
7月4日	香港、廣州、北京、無錫、南京、蘇州上海、杭州、黃山、杭州、桂林、廣州	26天 $2995
7月15日	香港、廣州、桂林、杭州（黃山）、蘇州上海、西安、北京、廣州	24天 $2695
7月21日	香港、廣州、大連、鞍山、沈陽（包撫順）吉林、長春、哈爾濱、北京、廣州	21天 $2695
8月3日	香港、廣州、沈陽、大連、鞍山、吉林、長春、哈爾濱、北京、廣州	24天 $2750
8月13日	香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州	20天 $2795
8月17日	香港、廣州、西安、蘭州、烏魯木齊、北京南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州	27天 $3195
9月7日	香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、濟南、烟台、青島、北京、廣州	27天 $3100
9月14日	香港、廣州、西安、成都、拉薩、成都、重慶、宜昌（包三峽）、武漢、廣州	22天 $3295
9月29日	香港、廣州、桂林、昆明、成都、重慶（包三峽）、武漢、廣州	20天 $3350
10月9日	香港、廣州、桂林、柳州、貴陽、昆明、成都、重慶、武漢（包三峽）、廣州	23天 $2695
10月16日	香港、廣州、桂林、厦門、福州、上海、杭州、蘇州、無錫、南京、天津、北京、廣州	25天 $2975

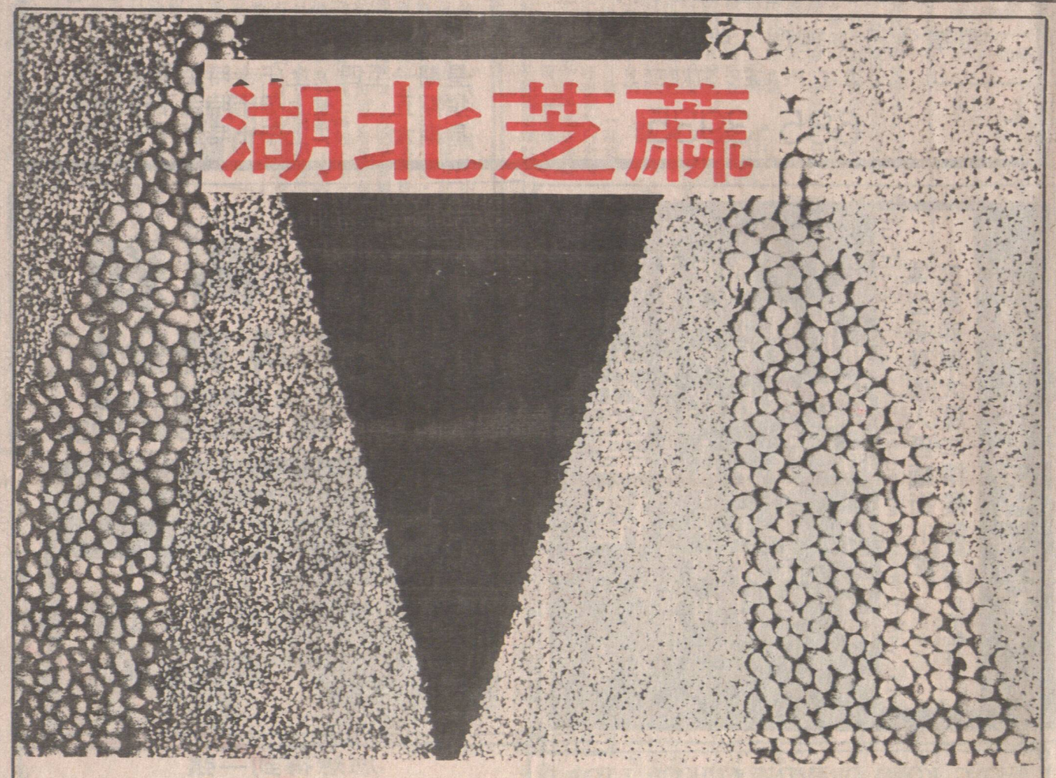
參加者獲贈「中國旅遊」畫報一本 有我咁平，有我咁靚，歡迎比較！
兩人以上加贈兩用「行李袋」／「車」一架
Van-China Travel Service Inc.
223 Keefer St. Vancouver, B.C. V6A 1X6
簡章備索 或電話垂詢 (604)681·8531

加拿大參茸藥行
特別貢獻
總代理大韓民國專賣廳
正高麗參
質高味純 老幼咸宜

提神健身 送禮大方
各大商號均有代售
溫哥華 喜士定東街33號
688·8880 681·9888
Canada Ginseng Co., Ltd. 33 E. Hastings St. Van., B.C.

敎授英語
經驗英語教師•使你英語對話•閱讀、寫作能力大有進步•
有意請英語電：324•4855

VANCOUVER CASINO
娛樂兼贏錢 最高賭注額$5.00
冷氣開放，免費地下停車場
華地卡羅式卡士設備、輪盤、10張21點枱、番攤
Mandarin Trade Centre
3rd Floor, 611 Main Street
(& Keefer) Vancouver, B.C.
六月二、三、四日(星期二、三、四)
Canadian Amateur Swimming Ass. #61396
六月五、六、七日(星期五、六、日)
Knights of Columbus No. 4767 #61345
下午六時至凌晨二時
下期 賭城之夜 將於
六月十二、十三、十四日(星期五、六、日)
Mandarin Trade Centre
六月十二日至十八日(星期五至星期四)
Chateau Granville Hotel
詳情請電：253-4263，24小時
SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.
如團體有興趣舉辦CASINO
請電：253-0013

湖北芝蔴

種類：黑芝蔴
白芝蔴
黃白芝蔴
油用芝蔴
特點：片大純淨
純度率98%以上
中國糧油食品進出口公司湖北省分公司
中國武漢市趙家條三一九號
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS I/E CORP., HUBEI BRANCH
319, ZHAO JIA TIAO WUHAN, CHINA
PHONE: 21353 CABLE: "CEROILFOOD" WUHAN TELEX: 40118 HBCOF CN

河北服裝
HEBEI GARMENTS

擁有完善的工場
熟練的技工
歡迎來樣來料加工
中國紡織品進出口公司河北省服裝分公司
CHINA NATIONAL TEXTILES IMP. & EXP. CORP.
HEBEI GARMENT BRANCH
地址：中國石家庄市機場路8號
Address : No. 8 Jichang Road, Shih Chia Chueng, China.
Cable : "CHINAGARM" SHIH CHIA CHUANG
Telex : 26226 CTHBG CN
Tel : 27305